

ELS LLIBRES I LES COSES

IGNASI ARAGAY

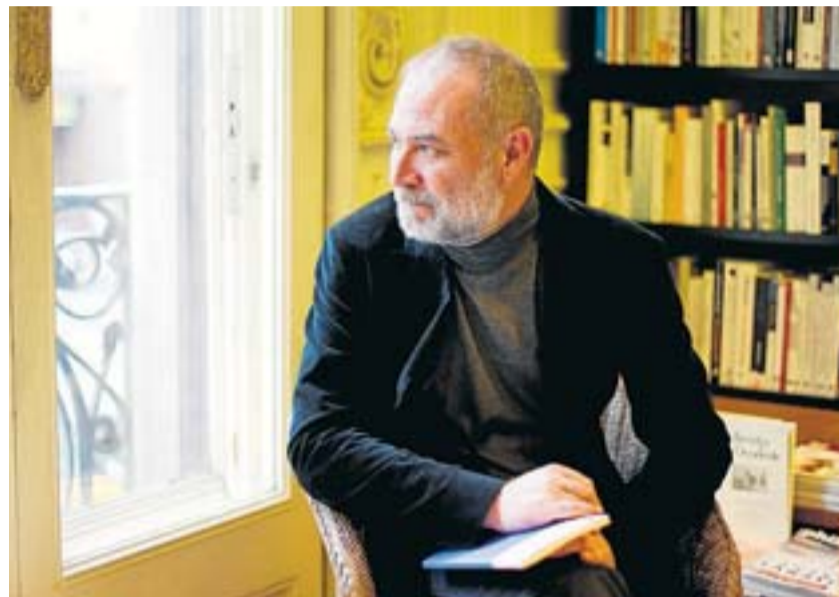


Sortir a buscar la bellesa amb Xuan Bello

Les paraules no són mai gratuïtes. No ho deu ser tampoc el cognom de Xuan Bello, inventor de l'univers de Paniceiros, de qui ara ens arriba el llibre *Unes quantes coses boniques* en traducció de l'asturià a cura de Jordi Raventós, l'editor de la mateixa editorial que el publica, Adesiara. De nou, com cada dia de la seva vida, Bello surt a buscar la bellesa en les paraules, en les coses i en la gent. Com és sabut, la bellesa no la pot trobar qui no la porti abans al seu interior. Aquesta recerca constant és per a Bello el seu refugi, la seva lluita contra l'oblit, la seva identitat, la seva manera d'omplir d'eternitat la fugacitat de cada instant.

Una hipòtesi: "Una suma d'imperficcions, si s'uneixen amb harmonia, constitueixen la bellesa". On l'escriptor asturià veu més clar l'acompliment d'aquesta aproximació a la idea de bellesa és en els arbres, en "el seu ordre imprevisit, que no respon a cap mena de lògica, però que en certa manera amaga una pauta, un sentit, un codi secret que ens permet abocar-nos al vertigen de la vida".

De Baltimore a Barcelona, de Lisboa a Nàpols, de Paniceiros a tots els poblets que l'envolten, d'Eugénio de Andrade a Álvaro de Campos, d'Edgar Allan Poe a T.S. Eliot, d'Empèdocles a Petrarca, de Borges a Li Po, el viatge literari de Xuan Bello és un brollador d'històries, és com la travessa d'un ma-



PERE TORDERA

DEIXEU QUE US SORPRENGUI LA VERITAT AUTÈNTICA, QUE ÉS AQUELLA QUE MAI NO ES DIU DEL TOT

riner que va de port en port, d'illa en illa, d'amistat en amistat, de llibre en llibre: "El que m'agradaria fóra conservar sempre més aquesta sensació de cerca, de qui surt a buscar tresors i els troba perquè tot (un penya-segat on s'aferra, a dalt de tot, una olivera) li sembla una part del botí que un déu, atabalat pels seus fatigs, va abandonar mentre fugia cap a l'oblit".

Amant dels llibres i dels mapes, de la vida amb gust de destí, del vell déu romà Terminus que protegia els que entraven i sortien, seguir-lo en el seu periple és entendre que "no es pot afrontar la vida amb realisme sense fer-hi abans unes quantes voltes en somnis, en les tardes perdudes". És una invitació a mirar tota la bellesa d'aquest món: "Recordo la mirada del meu avi, com en els seus ulls resplendia la sorpresa del món". Sí: deixeu-vos sorprendre per Xuan Bello. Deixeu que us amanygui el seu sentit d'amistat i la seva veritat autèntica, que és aquella que mai no es diu del tot. ♦♦

ELS MÉS VENUTS

CATALÀ

FICCIO



[1] Un any i mig
SÍLVIA SOLER
Columna
420 pàgines i 14 €

[2] També això passarà
MILENA BUSQUETS
Amsterdam
176 pàgines i 16,06 €

[3] Wonder
R.J. PALACIO
La Campana
420 pàgines i 14 €

[4] L'àguila negra
JOAN CARRERAS
Proa
358 pàgines i 21,50 €

[5] El poeta del poble
ANDREU CARRANZA
Destino
586 pàgines i 21,50 €

NO-FICCIO



[1] Una hisenda a la...
JOAN IGLESIAS CAPELLAS
Angle
216 pàgines i 16 €

[2] Raó i emoció
FERRAN SALMURRI
RBA-La magrana
176 pàgines i 12 €

[3] Les incerteses
JAUME CABRÉ
Proa
188 pàgines i 18 €

[4] La formació d'una...
JOSEP FONTANA
Eumo
176 pàgines i 17 €

[5] El bilingüisme mata
PAU VIDAL
Pòrtic
248 pàgines i 18 €

CASTELLÀ

FICCIO



[1] Blitz
DAVID TRUEBA
Anagrama
168 pàgines i 16,90 €

[2] También esto pasará
MILENA BUSQUETS
Anagrama
176 pàgines i 16,90 €

[3] Cincuenta sombras (3)
E.L. JAMES
DeBolsillo
544 pàgines i 9,95 €

[4] Cincuenta sombras (1)
E.L. JAMES
DeBolsillo
544 pàgines i 9,95 €

[5] Reparar a los vivos
MAYLIS DE KERANGAL
Anagrama
254 pàgines i 18,90 €

NO-FICCIO



[1] Masterchef junior
RTVE MASTERCHEF
Temas de Hoy
152 pàgines i 14,21 €

[2] El club de la felicidad
ANTONIO PONT I ANTONIO ORTI
Planeta
216 pàgines i 17,90 €

[3] En familia con...
KARLOS ARGUIÑANO
Planeta
496 pàgines i 22,90 €

[4] El cura y los mandarines
GREGORIO MORÁN
Akal
832 pàgines i 29 €

[5] Sí, tu puedes
CRISTINA SORIA
Temas de Hoy
216 pàgines i 15 €

Rànquing setmanal del Baròmetre de la Comunicació i la Cultura
Posició setmana anterior / Setmanes en el mercat

UN TAST DE CATALÀ

ALBERT PLA NUALART



Els de l'EI temen morir a mans d'una dona

Als diccionaris, a més de paraules, hi hauríem de trobar tots els sintagmes que tenen un cert grau de lexicalització: que tenen un significat que no es pot predir a partir dels mots que els formen. Un bon lexicògraf els ha de detectar i posar en negreta dins les entrades on probablement l'usuari els buscarà: les de les paraules que hi tenen més pes.

Ningú pot predir que *en mans de* tingui un sentit substancialment diferent que *a mans de*. I seria bo que en la ja llarga entrada de *mà* hi trobéssim els dos sintagmes ben definits i amb uns exemples clars. Perquè diria que no és el mateix morir en mans d'algú que a mans d'algú. En el primer cas es mor sota el control d'algú, mentre que en el segon aquest algú et mata.

És el que diu el *Panhispanico de dudas* per distingir *en manos de* i *a manos de*, i tot fa pensar, encara que cap diccionari català ho confirmi, que també és vàlid per a la nostra llengua. Sembla, doncs, que massa dones no moren –com escrivim sovint– en mans de la seva parella sinó a mans de la seva parella, i que els membres de l'Estat Islàmic no tenen por de morir en mans d'una dona sinó a mans d'una dona, perquè es veu que llavors no van de pet al Cel.

UN SINTAGMA ESTÀ LEXICALITZAT QUAN EL SEU SENTIT NO ES POT PREDIR A PARTIR DELS MOTS QUE EL FORMEN

L'únic diccionari que entra en negreta *a mans de*, l'utilíssim i cada cop menys utilitzat GD62, l'entra amb un sentit molt poc lèxic, ja que la *a* ve forçada per un verb de moviment: "L'empresa ha passat a mans dels fills". En aquest cas els dos sintagmes sí que són sinònims, com ho prova la frase "L'empresa ja està en mans dels fills".

El silenci dels diccionaris ens aboca a buscar la resposta en la paraula de Déu. No, no temeu, no sóc devot de Wert sinó de Ruaiç, que és qui ha vetllat per la correcció de la Bíblia interconfessional, l'únic corpus en línia que permet avalar amb garanties la bondat d'un sintagma.

I allà per fi ho trobo: "Tots van morir a mans de David i els seus homes" i, en canvi, "Posaré Egipte en mans de gent malvada". ♦♦